

n° 4-5 • 15 maggio - 15 giugno 2019

# F & C

Flexogravure & Converting  
magazine

Precisione ed efficienza

Pellicole viniliche di alta qualità

Imballaggi più sostenibili

*Accuracy and efficiency*

*Polymeric film of high-quality*

*More sustainable packaging*





Non dovrete più perdere  
tempo a cercare il  
panno migliore.

**CE NE OCCUPIAMO NOI**



## La Precisione è la nostra Passione



Lamierini magnetici



Utensili rotativi



Macchine rotative

Dal 1963 sviluppiamo e produciamo per Lei utensili di precisione per tutti i settori dov'è tagliato, stampato e stampato in rilievo, flessibile e sempre un passo avanti.

Spilker Italia S.r.l. | Tel.: +39 02/98128209 | [info@spilkeritalia.it](mailto:info@spilkeritalia.it)  
Via Della Vecchia Chimica, 5/B, 20070 Riozzo di Cerro al Lambro (MI)



[www.spilker.it](http://www.spilker.it)



## RSP SYSTEM 2.0 PIU' VELOCE, PIU' AFFIDABILE

Per fustelle flessibili dirette RSP e fustelle flessibili di registro RSP.

- Cordonatura
- Taglio
- Mezzo Taglio
- Perforazione

Per la tua Stampa Offset

CITO Italia Srl

Sede principale: Loc. Noghère - Nuova Z.I. • S.P. 13 di Caresana • 34015 Muggia (TS)  
Phone +39 (040) 232346 • Fax +39 (040) 5706390

Filiale di Milano: Via Vincenzo Monti, 52 • 20017 Rho (Milano)  
Phone +39 (02) 3340 2372 • Fax +39 (02) 3340 0390

info@cito-italia.com • www.cito-italia.com

## Labelexpo festeggia il 40° anno di attività

**D**opo due anni ritorna Labelexpo, la “fiera delle etichette” e non solo... Anche se agli albori, la manifestazione biennale di Brussels era considerata una rassegna limitata ad un comparto del settore grafico, nel corso degli anni si è trasformata in un grande evento che riunisce costruttori di macchine da stampa digitale, serigrafiche e flessografiche provenienti da tutto il mondo. Il digitale avanza, ma le macchine flessografiche, che negli ultimi anni sono state sempre più automatizzate, rappresentano ancora la tecnologia maggiormente utilizzata nella produzione di etichette.

Nell'edizione 2017 sono state 650 le aziende espositrici, dislocate su una superficie di 33 mila metri quadrati. I visitatori sono stati 37.724 provenienti dai 5 continenti.

L'edizione 2019 si terrà dal 24 al 27 settembre sotto i migliori auspici; le previsioni della vigilia sono delle migliori. Gli operatori economici si daranno appuntamento nella capitale belga per assistere a centinaia di dimostrazioni, vedere, confrontare le offerte del mercato mondiale e decidere il futuro della propria azienda.

Anche se il “cuore” della manifestazione rimane l'etichetta, Labelexpo con il passare degli anni è diventata una fiera globale, che interessa tutto il mondo della stampa e del converting. Non solo macchinari, ma anche carta, inchiostri, e tutti i prodotti impiegati nella nobilitazione dello stampato saranno motivo di attrazione alla Labelexpo. I numeri del comparto delle etichette sono in continuo aumento. Si stima in oltre 50 miliardi di mq. all'anno l'impiego di supporti lavorati per impreziosire i beni di largo consumo con l'etichetta. Dalla frutta, ai prodotti di lusso, le merci destinate agli scaffali dei negozi e dei supermercati, sono sempre più contraddistinti dall'etichetta.

Quest'anno Labelexpo celebra la quarantesima edizione; è una lunga storia di successi di questa fiera nata nel 1979. Una manifestazione che nel corso degli anni si è affermata come la più importante del Pianeta.

Con tutte queste buone premesse, Brussels attende espositori e visitatori con la sua Gran Place, i suoi negozi e le attrattive culturali.

## Labelexpo celebrates its 40th year of activity

**L**abelexpo, “the exhibition of labels” and not only, comes back after two years. Even if in the early days, the two-year exhibition in Brussels was considered as an exposition limited to a part of the graphic field, during the years it has become a big event for digital, silk screen printing and flexo machinery all over the world. Digital moves on, but flexo machines that in the last years have been more and more mechanized, represent the technology still mainly used in the labels production.

In the edition of 2017, 650 exhibitors were dislocated on a surface of 33,000 square metres. The visitors were 37,724 from five continents.

The edition of 2019 will be held from September 24th to 27th, under the best auspices. The eve previews are the best.

The economical operators will meet in the Belgian capital to attend hundreds of demonstrations, see, compare the worldwide market offers and decide the future of their own firm.

Even if the “core” of the exhibition is the label, Labelexpo, with the passing years, has become a global fair, involving the printing and converting world. Not only machines but also paper, inks and all products used in the printed material field will be an attraction at Labelexpo.

The numbers in the labels branch are in continuous increase. It is estimated that the use of supports made to enhance consumer goods with labels is more than 50 billions of square metres per year.

From fruit to luxury products, goods for the shelves of shops, supermarkets, are more and more marked by labels.

This year, Labelexpo celebrates its 40th edition.

This exhibition, born in 1979, has a long story of successes and, during the years, it has established itself as the most important of the Planet.

In light of the above, Brussels, with its “Grand Place”, shops and cultural attractions will be waiting for exhibitors and visitors.

La testata è rivolta agli stampatori e convertitori.  
Tratta le tecniche di nobilitazione di carta  
e cartone ondulato e tutti i sistemi  
di personalizzazione di imballaggi flessibili e rigidi

Rivista mensile

La nostra società edita anche "Stampare",  
rivista delle arti grafiche e della comunicazione

Anno XXXII - n° 4-5  
15 maggio - 15 giugno 2019

Iscritta al Registro Nazionale  
della stampa n. 2228  
Autorizzazione Tribunale  
di Milano n. 492 del 19-6-1987

DIRETTORE RESPONSABILE  
Roberto Fronzuti

VICE DIRETTORE  
Giovanni Abruzzo

CAPOREDATTORE  
Emanuele Carlo Ostuni

DIREZIONE, AMMINISTRAZIONE  
E PUBBLICITÀ  
Via Conte Rosso, 1 - 20134 Milano  
Tel. 02 36.50.45.09  
rfeditore@libero.it  
www.fc magazine.it

STAMPA E IMPAGINAZIONE  
In proprio

ABBONAMENTI  
Italia: € 70,00  
Esteri: € 100,00  
Edizione digitale: € 35,00



# SOMMARIO

## 5 EDITORIALE - EDITORIAL

Labelexpo festeggia il 40° anno di attività  
*Labelexpo celebrates its 40th year of activity*

## 8 PRIMO PIANO - GENERAL NEWS

Investimenti nel riciclaggio chimico  
*Investments in chemical recycling*

Precisione ed efficienza 12  
*Accuracy and efficiency*

Mike Shaw, direttore regionale vendite 16  
*Mike Shaw as Regional Sales Manager*

## 18 NEWS PRODOTTI - PRODUCTS NEWS

Pellicole viniliche di alta qualità  
*Polymeric film of high-quality*



18



Maggiore precisione di taglio digitale  
*Higher digital cutting accuracy* 22

Per la vendita al dettaglio automatizzata  
*For automated retail* 26

Imballaggi più sostenibili  
*More sustainable packaging* 30



34 EVENTI - EVENTS

"Upcycling" con le etichette  
*Upcycling with labels*

Svolta alla produzione di imballaggi  
*To transform packaging production* 38

"Digitalizza, Automatizza e Connetti"  
*"Digitize, Automate and Connect"* 44

Miglior sistema di controllo  
*Best inspection system* 48



# F&C Magazine Stampare

due riviste che coprono  
l'intero settore  
della stampa  
e del converting

# Magazine STAMPARE



Flexogravure & Converting



[www.stampare-magazine.it](http://www.stampare-magazine.it)

[www.fc magazine.it](http://www.fc magazine.it)

NOME E COGNOME \_\_\_\_\_

SOCIETA' \_\_\_\_\_

VIA \_\_\_\_\_

CITTA' \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

### ABBONAMENTO ANNUALE EDIZIONE CARTACEA

STAMPARE € 80,00 EURO

F&C MAGAZINE € 70,00 EURO

### ABBONAMENTO ANNUALE EDIZIONE DIGITALE

STAMPARE € 40,00 EURO

F&C MAGAZINE € 35,00 EURO

### PER IL VERSAMENTO:

R.F. Editore Srl

BANCO POSTA

IBAN: IT 02 T 0760101600001020742415